

## О ФОРМИРОВАНИИ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ПРОИЗНОШЕНИЮ

В статье дается понятие лингвокультурологической компетенции. Подчеркивается, что полноценное участие иностранных студентов в межкультурной коммуникации возможно только при условии овладения ими определенной лингвокультурологической базой. Делается акцент на необходимости формирования лингвокультурологической компетенции при обучении иностранцев всем аспектам русского языка и видам речевой деятельности. На основе опыта работы автора статьи по обучению русскому произношению иностранных студентов из разных стран мира приводятся примеры материалов для фонетической зарядки, которые обладают высоким лингвокультурологическим потенциалом, предлагаются некоторые методические рекомендации по их использованию на занятии по русскому языку как иностранному.

*Ключевые слова:* русский язык как иностранный, лингвокультурологическая компетенция, произношение, фонетическая зарядка, иностранный студент.

## ON THE FORMATION OF FOREIGN STUDENTS' LINGUOCULTUROLOGICAL COMPETENCE IN TEACHING RUSSIAN PRONUNCIATION

The article gives the concept of linguoculturological competence. It is emphasized that the full participation of foreign students in intercultural communication is possible only if they master a certain linguoculturological base. The emphasis is made on the need to form linguoculturological competence in teaching foreigners all aspects of the Russian language and types of speech activity. Based on the experience of the author of the article on teaching Russian pronunciation to foreign students from different countries of the world, examples of materials for phonetic exercises that have high linguoculturological potential are given, some methodological recommendations for their use in teaching Russian as a foreign language are offered.

*Keywords:* Russian as a foreign language, linguoculturological competence, pronunciation, phonetic exercises, foreign student.

В современной методике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) общепризнана идея о том, что полноценная коммуникация возможна только при успешном овладении иностранными учащимися целостной системой представлений о национальной культуре, обычаях, традициях, реалиях страны изучаемого языка, т. е. определенной лингвокультурологической базой. Проблема обучения иноязычному общению в контексте соизучения языка и культуры, диалога культур, межкультурной коммуникации, лингвокультурологический аспект процесса обучения РКИ глубоко разработаны в трудах Е. М. Верещагина и В. Г. Костомарова [1; 2], В. В. Воробьева [3], Ю. Н. Караулова [4], Ю. Е. Прохорова [5], С. Г. Тер-Минасовой [6] и других крупных исследователей в данной области.

Под лингвокультурологической компетенцией понимается «совокупность знаний, умений и личностных качеств, приобретаемых в процессе освоения системы культурных ценностей, которая выражена в языке и регулирует коммуникативное поведение носителей этого языка» [7, с. 127]. Определение лингвокультурологической компетенции как «знания идеальным говорящим/слушающим всей системы культурных ценностей, выраженных в языке» [8, с. 114] предполагает, что «при обучении РКИ необходимо учитывать:

– существование этнопсихологического аспекта межкультурных различий — религиозных основ специфики национального мировидения, базовых ценностей нацио-

нальных культур, специфики менталитета и национального характера, особенностей этнических стереотипов и др.;

– национальное своеобразие языкового отражения мира, или языковой ментальности — специфики различных языковых уровней; определяющей роли лексики в формировании языковой картины мира; особой значимости культурных коннотаций, оценочное основание которых восходит к ценностным установкам национальных культур; обусловленности коннотативных значений содержанием фоновых знаний и др.;

– соотношение значений языковых единиц с концептами национальной культуры и общими характеристиками концептосферы русского языка» [9, с. 194].

Безусловно, что работа по формированию лингвокультурологической компетенции иностранных студентов должна быть организована на протяжении всего периода обучения русскому языку, всем его аспектам и видам речевой деятельности, в том числе и при обучении русскому произношению. Ведь, по меткому замечанию С. Г. Тер-Минасовой, «каждый урок иностранного языка — это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру» [6, с. 18].

В методике преподавания РКИ есть понятие «фонетическая зарядка» — это «часть урока, обычно в его начале, специально выделяемая для целей введения, закрепления и тренировки произносительных особенностей» [10, с. 57].

Ее основные цели — «предвосхищение и снятие всевозможных фонетических трудностей (слуховых, произносительных, ритмико-интонационных), отработка фонетических навыков, которые по какой-либо причине оказались недостаточно сформированными» [11, с. 75]. Кроме того, фонетическая зарядка создает положительную учебную атмосферу на занятии, помогает настроить учащихся на работу, мотивирует их к изучению языка. Как показывает практика, неизменный интерес в иностранной аудитории вызывают такие материалы для фонетической зарядки, которые содержат в своей семантике национально-культурный компонент.

Высоким лингвокультурологическим потенциалом, несомненно, обладает устное народное творчество. Фольклор, как ядро русской культуры, представляет собой целостное и наглядное отражение в художественных образах русской картины мира. Именно поэтому его следует относить к тем национально-специфическим компонентам культуры, знакомство с которыми может помочь иностранным учащимся увидеть то особенное, что присуще русской национальной культуре, и стать ценным источником информации о картине мира русского человека. В качестве материалов для фонетической зарядки мы предлагаем иностранным студентам русские пословицы. Приведем несколько примеров. Так, отработывая редукцию безударных гласных, мы используем пословицу «Слово — серебро, молчание — золото», «Сначала подумай, потом говори» [12, с. 92], которые позволяют показать отношение русских людей к слову, речи. Заметим, что при отборе материала для фонетической зарядки необходимо стремиться к тому, чтобы количество незнакомой лексики в нем было минимальным. Это обеспечит поддержание успеха у иностранных учащихся уже с самого начала занятия.

Лингвокультурологическая ценность пословиц, по утверждению Е. М. Верещагина и В. Г. Костомарова, выступает в двух отношениях. «Во-первых, они отражают национальную культуру нерасчлененно, комплексно, всеми своими элементами, взятыми вместе, т. е. как цельные знаки» [12, с. 9]. Например, как знак ситуации пословица «В Тулу со своим самоваром не ездят» имеет смысл «с собой не следует брать то, чем славится то место, куда направляются» [12, с. 31]. «Во-вторых, пословицы отражают национально-культурный компонент языка единицами своего состава: национальны и топоним Тула и реалия самовар, а сама фраза в буквальном прочтении покоится на фоне, т. е. общем, знании всех русских, на знании того факта, что лучшие самовары изготавливаются в Туле» [12, с. 9]. Фоновые знания, связанные с народным бытом, русской культурой, студенты приобретают на материале пословиц, которые содержат безэквивалентные слова — наименования предметов и явлений национального традиционного быта, праздников: каша («Кашу маслом не испортишь» [12, с. 51]); щи («Щи да каша — пища наша» [12, с. 107]); Масленица, блины («Будет Масленица — будут и блины» [12, с. 28]); сани, телега («Готовь сани летом, а телегу зимой» [12, с. 40]); изба, пироги («Не красна изба углами, а красна пирогами» [12, с. 71]) и др., фонетическую работу с которыми мы сочетаем с лингвокультурологическим комментарием.

Для отработки мягкого согласного [д'] и редукции безударных гласных мы предлагаем иностранным учащимся произнести пословицу «Где родился, там и пригодился» [12, с. 38], а при отработке звука [ш] — «В гостях хорошо, а дома лучше» [12, с. 29]. Обе пословицы входят в тематическую группу пословиц о родине и могут быть использованы как своеобразный «мостик» к речевой разминке: студенты составляют короткие диалоги, придумывают ситуации, в которых можно употребить эти пословицы. Вспоминая аналогичные по смыслу пословицы в родном языке, иностранцы охотно отмечают черты их сходства и различия, что часто приводит к интересным находкам и наблюдениям, помогает лучше понять своеобразие и уникальность и русской, и родной национальной культуры. Таким образом, русские пословицы служат эффективным средством формирования лингвокультурологической компетенции иностранных учащихся. Обучая русскому произношению на материале пословиц, преподаватель обогащает студентов культурно-историческими знаниями, расширяет их словарный и паремиологический запас, развивает навыки использования пословиц в современных социокультурных условиях.

Не меньший интерес у иностранных учащихся вызывает фонетическая зарядка с использованием скороговорок, которые служат прекрасным средством для развития правильной артикуляции звуков русского языка. Также упражнения, содержащие скороговорки, вносят в учебный процесс элемент эмоциональной разрядки, веселья, что необходимо студентам-иностранцам при интенсивном овладении языком. К примеру, скороговорки на тему «Русская зима» не только позволяют проводить комплексную работу над произношением, но и содержат полезную и интересную информацию о погоде в России, предметах зимней одежды и обуви, русских зимних забавах. Так, для отработки твердости — мягкости звуков [з] и [з'], [с] и [с'] мы используем скороговорки «Зимним утром от мороза на заре звенят березы»; «Везет Сеня Соню с Саней на санках. Санки скок! Сено — с ног, Саню — в бок, Соню — в лоб. Все в сугроб — хлоп!» [13]. Отработывая глухость — звонкость мягких согласных [з'] и [с'], предлагаем студентам произнести скороговорку «В зимний холод всякий молод, всякий молод в зимний холод» [13]. Мягкие сонорные звуки [р'] и [л'] активно представлены, например, в скороговорке «Купили Валерику и Вареньке варежки и валенки», содержащей безэквивалентное слово «валенки» и собственные имена существительные с уменьшительно-ласкательными суффиксами.

Тесно примыкают к малым жанрам фольклора афоризмы и крылатые выражения, которые также обладают несомненной лингвокультурологической значимостью и являются для иностранцев, изучающих русский язык, источником дополнительных страноведческих фоновых знаний. Материалом для фонетической зарядки на наших занятиях служат, например, крылатые слова из басен И. А. Крылова: «А воз и ныне там», «А Васька слушает да ест» [12, с. 147] (при отработке твердости — мягкости звуков [с] и [с']), или выражение из трагедии А. С. Пушкина «Борис Годунов» «Ох, тяжела ты, шапка Мономаха!» (работа над интонацией, произношением шипящих). Иностранцы учащиеся полу-

чают лингвокультурологический комментарий к этим выражениям, знакомятся с ситуациями их употребления в речи, а также приобретают некоторые знания из области русской литературы и истории.

Одна из самых популярных текстовых форм, служащих материалом для фонетической зарядки, — стихотворная форма. Помимо фонетического аспекта короткие стихотворения знакомят иностранных студентов с национально-культурной спецификой носителей русского языка, в частности с нормами речевого этикета. Например:

Для прощания и встречи  
Много есть различных слов:  
«Добрый день!» и «Добрый вечер!»,  
«До свиданья!», «Будь здоров!»,  
«Я вас рада видеть очень»,  
«Мы не виделись сто лет»,  
«Как дела?», «Спокойной ночи»,  
«Все пока», «Прощай», «Привет»,  
«Буду рад вас видеть снова»,  
«Не прощаюсь!», «До утра!»,  
«Все удачи!», «Будь здорова!»  
И «Ни пуха, ни пера!» [14, с. 13].

Материал этого стихотворения А. Усачева не только позволяет проводить с иностранцами комплексную работу над произношением, но и обладает значительной коммуникативной и культурологической ценностью, поскольку студенты узнают и в дальнейшем используют в своей речевой практике различные, как официально-вежливые, так и дружеские, способы приветствия, прощания, пожелания. Известно, что анализ этикетных моделей, понимание их значения и умение их правильно использовать в речи позволяют студентам-иностранцам приблизиться к осмыслению такого феномена, как менталитет русского народа.

А двестише:

Что такое здравствуй? — лучшее из слов,  
Потому что здравствуй — значит будь здоров [15],

помогает прояснить этимологию слова «здравствуйте», расширяет лингвистический кругозор иностранных учащихся.

В качестве материала для фонетической зарядки мы используем также стихотворение А. С. Пушкина «Ты и вы» и отрывок из произведения Б. Заходера «Листики (поэма в стихотворениях)»:

Цветы,  
Я не знаю вашей фамилии!  
Скажите мне, кто вы —  
Подснежники? Лилии?  
А впрочем,  
Всё это неважно, цветы, —  
Я сегодня  
Со всеми цветами на «ты!» [14, с. 14]

Наряду с формированием, развитием и совершенствованием слухопроизносительных навыков студентов, препода-

ватель имеет возможность на основе этих поэтических текстов познакомить иностранцев с различными формами обращения к собеседнику. После работы над произношением мы проводим с иностранными учащимися небольшую беседу, в ходе которой затрагиваем следующие вопросы: Почему местоимение множественного числа «вы» в русском языке употребляется по отношению к одному лицу? Какое значение оно имеет в этом случае? Как вы понимаете выражение «быть с кем-то на «ты»? В каких ситуациях, на ваш взгляд, будет уместно предложение «перейти на «ты»? Существует ли в вашем родном языке разделение на официально-вежливую и дружескую форму обращения к собеседнику? Как в вашей стране принято обращаться к незнакомым людям, к друзьям, к членам семьи?

Таким образом, русские пословицы, скороговорки, крылатые выражения, стихотворные тексты, некоторые примеры использования которых при обучении иностранцев русскому произношению приведены в данной статье, предоставляют преподавателю РКИ великолепную возможность значительно расширить представления иностранных учащихся о русской культуре, традициях и обычаях страны изучаемого языка, сформировать их лингвокультурологическую компетенцию, наличие которой способствует вхождению студентов в новую для них языковую и культурную среду, позволяет им принимать полноценное участие в межкультурной коммуникации.

1. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Лингвострановедческая теория слова. М. : Русский язык, 1980. 320 с.
2. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. М. : Индрик, 2005. 1040 с.
3. Воробьев В. В. Лингвокультурология. М. : РУДН, 2008. 336 с.
4. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М. : Наука, 1987. 261 с.
5. Прохоров Ю. Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. М. : Педагогика-Пресс, 1996. 215 с.
6. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учеб. пособие. М. : Слово, 2000. 261 с.
7. Азимов Э. Г., Шукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М. : ИКАР, 2009. 448 с.
8. Воробьев В. В. О статусе лингвокультурологии // Русский язык, литература и культура на рубеже веков : IX Междунар. конгресс МАПРЯЛ. Братислава, 1999. С. 96–117.
9. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку / под ред. И. П. Лысаковой. М. : ВЛАДОС, 2004. 270 с.
10. Методика / под ред. А. А. Леонтьева. М. : Русский язык, 1988. 180 с.
11. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций. М. : Просвещение, 2002. 239 с.
12. Фелицына В. П., Прохоров Ю. Е. Русские пословицы, поговорки и крылатые выражения: Лингвострановедческий словарь / под ред. Е. М. Верещагина, В. Г. Костомарова. М. : Русский язык, 1979. 240 с.

13. Скороговорки для детей и взрослых // riddle-middle : [сайт]. URL: <http://riddle-middle.ru/skorogovorki/> (дата обращения: 12.10.2020).

14. Штельтер О. Стихи, стишки, стишочки. 100 стихотворений для изучающих русский язык. СПб. : Златоуст, 2014. 60 с.

УДК 37.022

Науч. спец. 13.00.08

DOI: 10.36809/2309-9380-2020-29-143-145

## ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО МЫШЛЕНИЯ У СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКИХ ВУЗОВ КАК СТРУКТУРНОГО КОМПОНЕНТА ИХ СУБЪЕКТНОЙ ПОЗИЦИИ

В статье рассматривается проблема формирования профессионального мышления студентов медицинских вузов. Описана и обоснована возможность комбинированного применения современных образовательных технологий — метода кейсов и эдьютейнмента в рамках занятий физической культурой с целью формирования субъектной позиции студентов и повышения качества образовательного процесса.

*Ключевые слова:* формирование профессионального мышления, роль преподавателя в обучающем процессе, современные педагогические технологии, метод кейсов, эдьютейнмент.

Одна из основных задач преподавателя, как центральной фигуры педагогического процесса, — формирование у студента профессионального мышления [1, с. 3]. Сейчас, когда происходит переосмысление жизни нашего общества, переключение на новые стандарты обучения, всё более очевидным становится необходимость реноваций основ формирования профессионального мышления специалиста.

По мнению И. Е. Барышниковой, «профессиональный тип (склад) мышления — это преобладающее использование принятых именно в данной профессиональной области приёмов решения проблемных задач, способов анализа профессиональных ситуаций, принятия профессиональных решений, способов вычерпывания содержания предмета труда. Профессиональные задачи нередко обладают неполнотой данных, дефицитом информации, ибо профессиональные ситуации быстро меняются. Развитие профессионального мышления — важная сторона процесса профессионализации человека и предпосылка успешности профессиональной деятельности. Профессиональная компетентность связана с развитым профессиональным мышлением» [2, с. 76].

Невозможно решить эту задачу формирования профессионального мышления исключительно на практических занятиях. Далеко не весь материал для активизации мышления можно дать на лекции, тем более сложно говорить об осознании обучающимися учебного материала, которое

15. Стихи про вежливые слова // Мама и малыш : блог молодой мамы. URL: <http://mshishova.ru/stixi-pro-vezhlivye-slova/> (дата обращения: 12.10.2020).

© Шкурат Л. С., 2020

*И. Р. Юсупов, Ф. Х. Галимов, В. А. Иванов  
I. R. Yusupov, F. Kh. Galimov, V. A. Ivanov*

## FORMATION OF PROFESSIONAL THINKING AMONG MEDICAL STUDENTS AS A STRUCTURAL COMPONENT OF THEIR SUBJECT POSITION

The article deals with the problem of the formation of professional thinking of medical students. It describes and substantiates the possibility of the combined use of modern educational technologies — the method of cases and edutainment in the framework of physical education in order to form the subject position of students and improve the quality of the educational process.

*Keywords:* formation of professional thinking, the role of the teacher in the learning process, modern pedagogical technologies, method of cases, edutainment.

имеет тенденцию к временной регрессии. Цель преподавателя — повысить интерес обучающихся к освоению содержания обучения путем повышения доступности материала для облегчения его анализа, результатом чего будет рост практической ценности занятий. В этом вопросе приветствуются студенческие инициативы — выражение их субъектной позиции: в большинстве ситуаций обучающиеся самостоятельно расставляют приоритеты в обучении, прислушиваться к их мнению необходимо [3, с. 321]. Формирование компетенций как критерия освоения федеральных государственных образовательных стандартов обязывает в наиболее практичной форме дать старт развитию личностного потенциала обучающегося, развить его профессиональные качества, дать ему практический опыт для успешной трудовой деятельности.

Совокупность поставленных задач предполагает совершенствование обучающегося как субъекта образовательной деятельности, что позволит обеспечить развитие его профессионального мышления. Специфика задач предполагает и преподавателя, который сможет доходчиво объяснить суть предмета, адаптироваться к новому. В постоянно меняющихся условиях рынка труда по-настоящему ценятся быстрые, но эффективные способы подачи материала для обучающихся, позволяющие в сжатые сроки подготовить специалиста достаточно конкурентоспособного, с готовой базой профессионального роста. Один из путей развития —